Intermediate Greek Certificate Specimen Paper

[NB: live papers will have lines and tick-boxes for candidate answers]

90 minutes 100 marks

Answer all the questions

1. Read the passage below and answer the questions that follow.

This passage describes how Paris was told to judge a contest.

ὁ Παρις, νεανιας ὢν, παλαι ἐν ἀγρῳ προβατα ἐφυλασσεν. ὁ δε Ἑρμης, ὁ των θεων ἀγγελος, τρεις θεας εἰς τον ἀγρον ἠγαγεν. ὁ οὐν Παρις δια φοβον ἠθελε φευγειν, ἀλλα ὁ Ἑρμης ἠγγειλεν· "ἐνθαδε μενε, ὠ νεανια. ὁ γαρ Ζευς αὐτος κελευει σε εἰναι κριτην ἐν ἀγωνι. τρεις θεαι νυν παρεισιν· πασαι καλαι εἰσιν, ἀλλα τίς ἐστι καλλιστη των τριων; ἑκαστη θεα ἐθελει, δωρον παρεχουσα, πειθειν σε ἑαυτην ἐκλεγειν." Παρις, ἐπει ἠκουσε τους λογους, πρωτον μεν οἱος τ' ἠν λεγειν οὐδεν.

Names

Παρις, Παριδος, ὁ	Paris
Ἑρμης, Ἑρμου, ὁ	Hermes

Words

προβατα, προβατων, τα	sheep
καλλιστη	(*here*) the most beautiful
ἑαυτην	her, herself (*accusative*)
ἐκλεγω	I choose

(a) ὁ Παρις νεανιας ὢν (line 1): what are we told here about Paris? [1]

(b) παλαι ἐν ἀγρῳ προβατα ἐφυλασσεν (line 1):

(i) Paris was in a field doing what? [1]

(ii) when was this happening? [1]

(c) ὁ δε Ἑρμης , ὁ των θεων ἀγγελος, τρεις θεας εἰς τον ἀγρον ἠγαγεν (lines 1-2):

(i) write down and translate the Greek phrase that tells us who Hermes is. [3]

Greek phrase:

Translation:

(ii) whom did Hermes lead into the field? [2]

(d) ὁ οὐν Παρις δια φοβον ἠθελε φευγειν (lines 2-3):

(i) what did Paris want to do? [1]

(ii) why did he want to do this? [1]

(iii) write down an English word that comes from φοβον [1]

(e) ἀλλα ὁ Ἑρμης ἠγγειλεν· "ἐνθαδε μενε, ὠ νεανια. ὁ γαρ Ζευς αὐτος κελευει σε εἰναι κριτην ἐν ἀγωνι (lines 3-4):

(i) what did Hermes tell Paris to do? [1]

(ii) what was Zeus ordering Paris to do? [2]

(iii) which is the correct translation of αὐτος here? Tick (√) the box next to your chosen answer. [1]

A him
B himself
C the same

(f) τρεις θεαι νυν παρεισιν· πασαι καλαι εἰσιν, ἀλλα τίς ἐστι <u>καλλιστη</u> των τριων; ἑκαστη θεα ἐθελει, δωρον παρεχουσα, πειθειν σε <u>ἑαυτην</u> <u>ἐκλεγειν</u>." (lines 4-6): which **three** of the following statements are true? Write your chosen letters in the boxes underneath. [3]

A Paris was being ordered to choose the most beautiful goddess
B each goddess wanted a gift
C each goddess was providing a gift
D all the gifts were beautiful
E each goddess wanted to persuade Paris to choose her
F each goddess wanted Paris to persuade her

(g) Παρις, ἐπει ἠκουσε τους λογους, πρωτον μεν οἱος τ' ἠν λεγειν οὐδεν (lines 6-7): what effect did the words he heard have on Paris? [2]

Total 20

2. Translate the following parts of the story into English. Write your translation on the lines below the passage. [40]

This passage describes what the first two goddesses offered.

ἐπειτα δε αἱ θεαι ἐλεγον περι των δωρων.
ἡ δε Ἡρα πρωτη εἰπεν· "ἀρα ἐθελεις ἀρχων μεγιστος εἰναι; ἐκλεγε με, και παντων βασιλευσεις."
και ἡ Ἀθηνη δευτερα εἰπεν· "ἐγω παρεχω σοι σοφιαν τε μεγιστην και νικην ἐν πολεμῳ. ἐκλεγε με, και λαμβανε το ἐμον δωρον."

Names

Ἡρα, Ἡρας, ἡ	Hera
Ἀθηνη, Ἀθηνης, ἡ	Athena

Words

ἐκλεγω	I choose
βασιλευω	I am king of (+ *genitive*)

Now continue with your translation.

This passages describes what the third goddess offered, and the result of the contest.

ἡ δε Ἀφροδιτη τριτη εἰπεν· "ἐγω καλη εἰμι και καλον δωρον παρεχω. ἐστιν ἐν τῃ Σπαρτῃ γυνη τις, Ἑλενη ὀνοματι, καλλιστη οὐσα πασων ἀνθρωπων. εἰ ἐθελεις γαμειν την Ἑλενην, παρεχε μοι το ἐν τῳ ἀγωνι ἀθλον."
Παρις οὐν εὐθυς εἰπεν· "ἡ Ἀφροδιτη καλλιστη ἐστι των θεων."

Names

Ἀφροδιτη, Ἀφροδιτης, ἡ	Aphrodite
Σπαρτη, Σπαρτης, ἡ	Sparta (*city in southern Greece*)
Ἑλενη, Ἑλενης, ἡ	Helen
Παρις, Παριδος, ὁ	Paris

Words

γυνη, ἡ	woman
καλλιστη	(*here*) the most beautiful
εἰ	if
γαμειν	to marry

3. Read the passage below and answer the questions that follow.

Paris wins Helen and escapes with her.

μετα δε τον ἀγωνα, ἡ Ἀφροδιτη ἐπεμψε τον Παριδα προς την Σπαρτην, ὡς κλεψοντα την Ἑλενην. το δε ἐργον χαλεπον ἠν διοτι ἡ Ἑλενη γυνη ἠν του Μενελαου, του της Σπαρτης ἀρχοντος. ἡ μεντοι Ἑλενη, ἐπει εἰδε τον Παριδα, ἐθαυμασε διοτι ὁ νεανιας καλλιστος ἠν. ὁ δε Παρις, πεισας την Ἑλενην λειπειν τον Μενελαον, της νυκτος ἐδραμε μετα αὐτης προς την θαλασσαν. και οὐδεις ἐδιωξε το πλοιον αὐτων ἐκ του λιμενος πλεον. ὁ τε Παρις και ἡ Ἑλενη πολλας ὡρας ἐπλεον· τελος δε προς την Τροιαν ἠλθον.

Names

Ἀφροδιτη, Ἀφροδιτης, ἡ	Aphrodite
Παρις, Παριδος, ὁ	Paris
Σπαρτη, Σπαρτης, ἡ	Sparta
Ἑλενη, Ἑλενης, ἡ	Helen
Μενελαος, Μενελαου, ὁ	Menelaus
Τροια, Τροιας, ἡ	Troy (*city in modern Turkey, where Paris lived*)

Words

γυνη, ἡ	(*here*) wife
πλεω	I sail

(a) μετα δε τον ἀγωνα, ἡ Ἀφροδιτη ἐπεμψε τον Παριδα προς την Σπαρτην, ὡς κλεψοντα την Ἑλενην (lines 1-2):

(i) what does μετα mean here? [1]

(ii) what did Aphrodite do? [2]

(iii) which is the correct translation of ὡς κλεψοντα? Tick (√) the box next to your chosen answer. [1]

A as he had stolen

B because he was stealing

C in order to steal

(b) το δε ἐργον χαλεπον ἠν διοτι ἡ Ἑλενη γυνη ἠν του Μενελαου, του της Σπαρτης ἀρχοντος (lines 2-3):

(i) write down and translate the Greek word that describes το ἐργον. [2]

Greek word:

Translation:

(ii) what are we told here about Helen? [1]

(iii) how is Menelaus described? [2]

(c) ἡ μεντοι Ἑλενη, ἐπει εἰδε τον Παριδα, ἐθαυμασε διοτι ὁ νεανιας καλλιστος ἠν (lines 3-4):

(i) which is the correct translation of ἐπει εἰδε? Tick (√) the box next to your chosen answer. [1]

A then she saw

B when she said

C when she saw

(ii) what tense is ἐθαυμασε? [1]

(iii) translate διοτι ὁ νεανιας καλλιστος ἠν. [4]

(d) ὁ δε Παρις, πεισας την Ἑλενην λειπειν τον Μενελαον, της νυκτος ἐδραμε μετα αὐτης προς την θαλασσαν (lines 4-6):

(i) what part of the verb is πεισας? [1]

(ii) what did Paris persuade Helen to do? [2]

(iii) της νυκτος: why is the genitive case used here? [1]

(iv) what would ἐδραμεν be in the present tense? [1]

(v) to whom does αὐτης refer? [1]

(vi) την θαλασσαν: why is the accusative case used here? [1]

(e) και οὐδεις ἐδιωξε το πλοιον αὐτων ἐκ του λιμενος <u>πλεον</u> (line 6):

(i) what did no-one do? [3]

(ii) what was the boat doing? [2]

(f) ὁ τε Παρις και ἡ Ἑλενη πολλας ὡρας <u>ἐπλεον</u>· τελος δε προς την <u>Τροιαν</u> ἠλθον (lines 7-8):

(i) for how long were Paris and Helen sailing? [2]

(ii) what happened finally? [1]

Total 30

4. English to Greek sentences

(a) Fill the gap in each of the following sentences with the correct word: [2]

A few citizens were in the market-place.
ὀλιγοι ____________ ἐν τῃ ἀγορᾳ ἠσαν. (πολιτας / πολιται / πολιταις)

We are not in danger.
οὐκ ἐσμεν ἐν ____________. (κινδυνῳ / κινδυνον / κινδυνου)

(b) Study the following sentence:

The messenger learns the words.
ὁ ἀγγελος μανθανει τους λογους.

(i) to make it mean 'The messenger <u>was learning</u> the words', what would μανθανει change to? [1]

(ii) to make it mean 'The <u>messengers</u> <u>learn</u> the words',
what would ἀγγελος change to?
and what would μανθανει change to? [2]

(c) Translate the following sentence into Greek: [5]

Is the temple of the god new?

Total 10